

Sanierungs-Dachablauf **63 T PVC**

Renova roof drain 63 T PVC

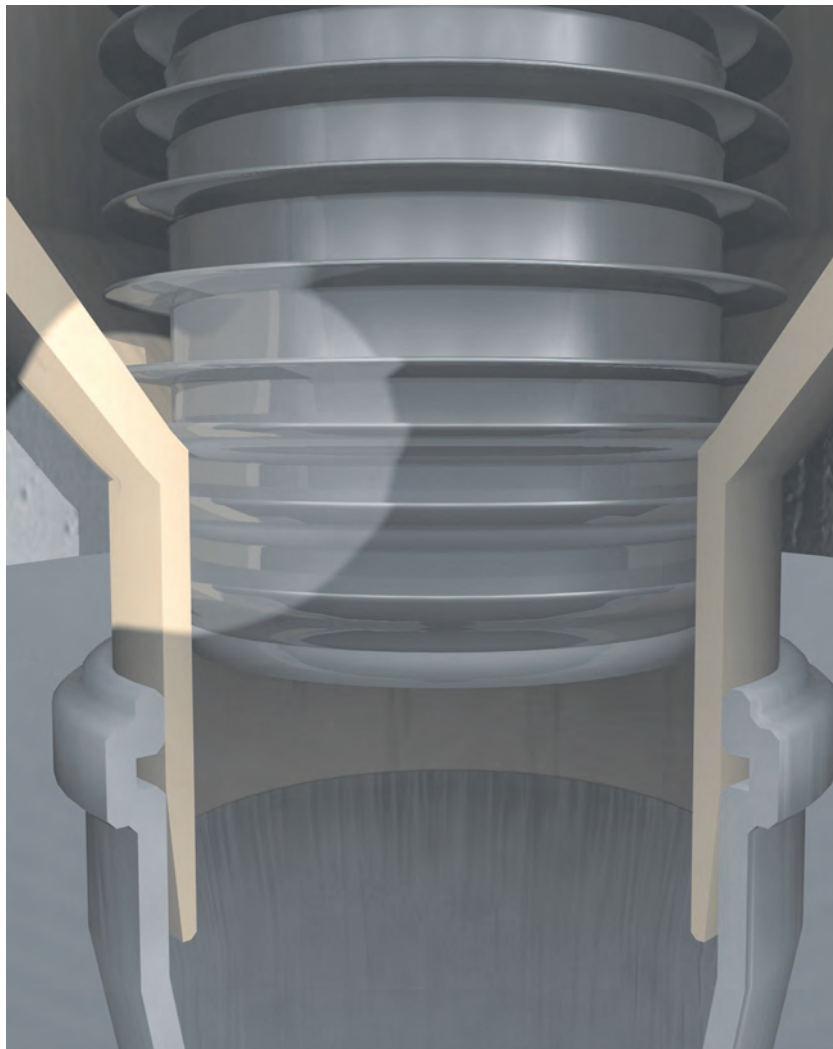
Avaloir de toit 63 T PVC

Dakafvoer voor renovatie 63 T PVC

Sumidero 63 T PVC para reforma de cubiertas

Sumidouro para telhado 63 T PVC

Wpust dachowy renowacyjny 63 T PVC



DALLMER

Inhalt der Lieferung

Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /

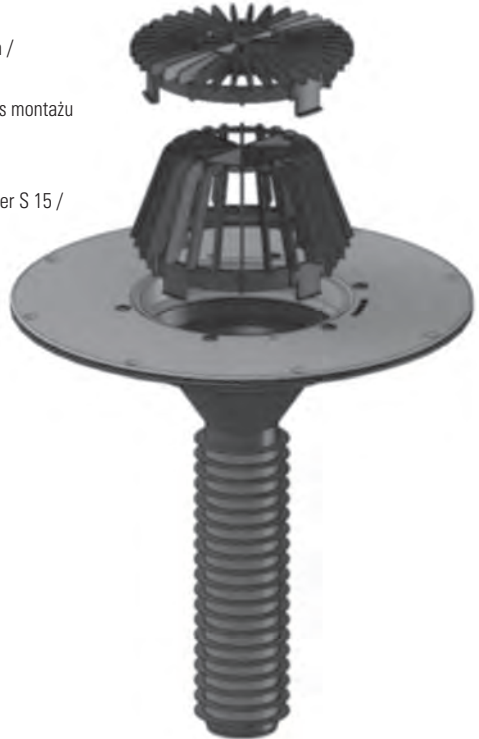
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy

- DE zum Einstecken in Dachabläufe/Entwässerungsrohre
GB installed by pushing into the bore of pipe, usually without removing the existing roof drain
FR pour l'insertion dans les égouts de toit / tuyaux de drainage
NL voor plaatsing in het dak de riolering / drainagebuizen
ES para insertar en sumideros o tubería existente.
PT para introduzir em ralos para telhados/lages
PL do wmontowania w zainstalowany wpust dachowy/rurę odwadniającą

Bauschutzrost / temporary blanking plate / coiffe de protection /
beschermroest / rejilla protectora para obra /
grelha protectora para instalação / rusztem ochronnym na czas montażu

Kies-/Laubfangkorb S 15 / domed grating/gravel guard S 15 /
bac séparateur du gravier / de feuilles S 15 / kiezel-/bladvanger S 15 /
cestín reten de grava y hojarasca S 15 /
cesto protector de folhas e cascalho S 15 / łapacz liści S 15

Ablaufgehäuse / drain body /
boîtier d'écoulement / afvoerkolk /
cazoleta sumidero / corpo ralo / korpus wpustu



- DE **Achtung!** PVC-Flansch nicht demontieren. PVC-Folie direkt auf den Flansch schweißen.
GB **Attention!** Please do not remove the PVC flange. The membrane should be welded directly to the flange.
FR **Attention!** Ne retirez pas la PVC bride. PVC membrane soudeure directement sur la bride.
NL **Aandacht!** Laat de PVC flens niet verwijderen. Weld PVC membraan direct op de flens.
ES **¡Atención!** no retire la PVC brida. Soldadura de la PVC membrana directamente sobre la brida.
PT **Atenção!** Não remova a PVC flange. Soldadura da PVC membrana directamente no flange.
PL **Uwaga!** Nie demontować kołnierza PVC. Folia PVC spawania bezpośrednio na kołnierzu.

Ablaufleistung nach DIN EN 1253 / Flow rate according to DIN EN 1253 / Débit d'écoulement selon la norme DIN EN 1253 /
Afvloercapaciteit conform DIN EN 1253 / Capacidad de evacuación según DIN EN 1253 /
Capacidade de evacuação segundo norma DIN EN 1253 / Wydajność przepływu normy DIN EN 1253

	DIN EN 1253	5 mm	15 mm	25 mm	35 mm	45 mm	55 mm	65 mm	75 mm
DN 70	1,7 (35 mm)	0,80	2,70	4,90	7,90	11,00	13,30	13,50	13,60
DN 100	4,5 (35 mm)	0,80	2,80	5,10	8,10	11,70	15,50	19,00	23,90
DN 125	7,0 (45 mm)	0,80	2,80	5,20	8,30	11,80	15,50	19,50	24,00
DN 150	8,1 (45 mm)	0,80	2,50	5,00	8,00	11,30	14,80	18,90	23,70

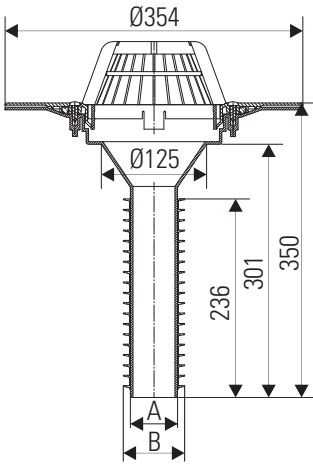
Einbaumaße

Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /

Dimensiones de montage / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe

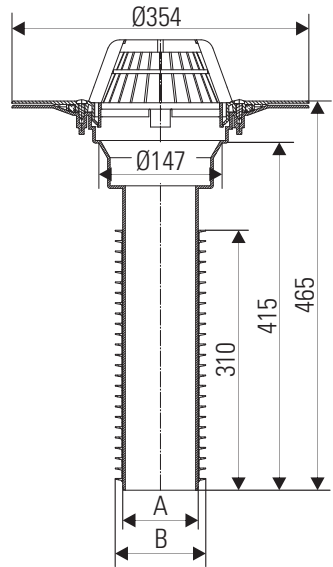
630346 DN 70

630391 DN 150



630360 DN 100

630384 DN 125

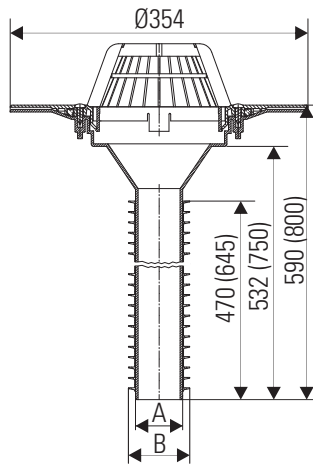


638342 DN 70 (590 mm)

638366 DN 100 (800 mm)

638380 DN 125 (800 mm)

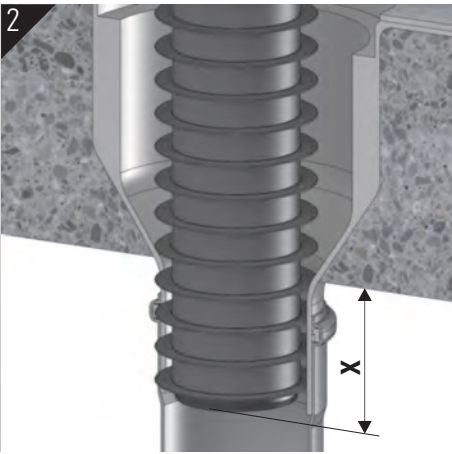
638397 DN 150 (590 mm)



	A Ø	B Ø	Ø von - bis / Ø from - to / Ø de - à / Ø van - tot / Ø desde - hasta / Ø de - até / Ø od - do
DN 70	56 mm	73,5 mm	64 mm - 73,5 mm
DN 100	90 mm	108 mm	100 mm - 108 mm
DN 125	90 mm	123 mm	105 mm - 123 mm
DN 150	125 mm	159 mm	145 mm - 159 mm

Einbau

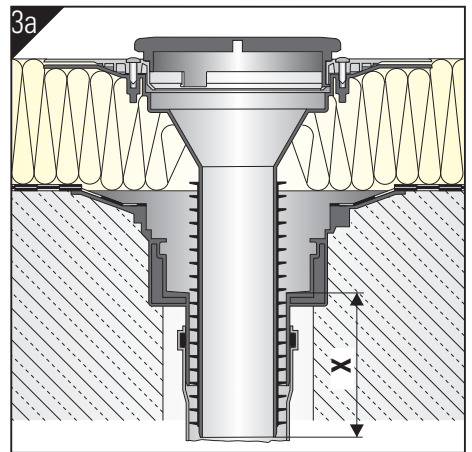
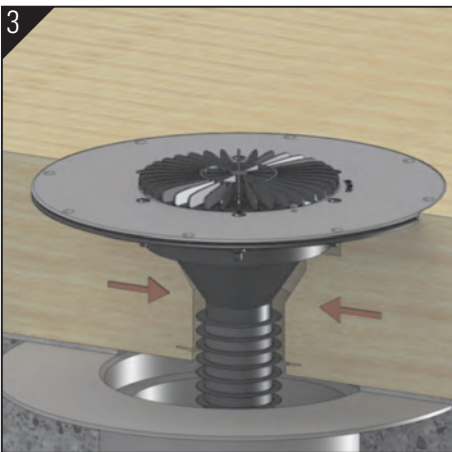
Installation / Pose / Inbouw / Montaje / Montagem / Montaż

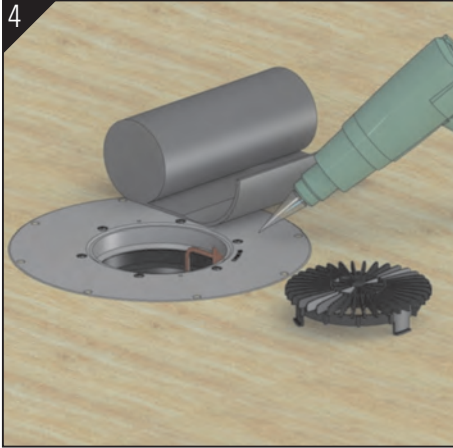


X

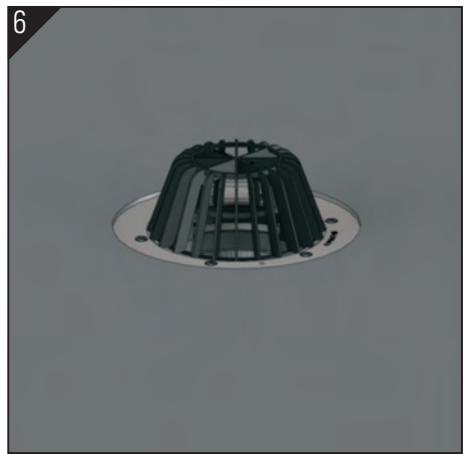
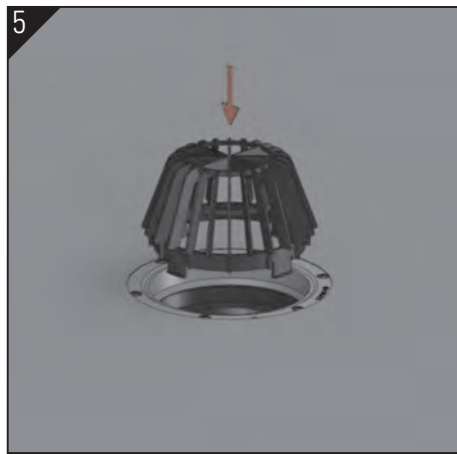
min. 60 mm

min 100 mm (DN 125)



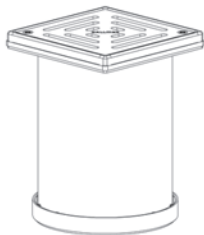


- DE PVC-Dachbahn mit Heißluft auf dem Flansch verschweißen
- GB Hot-air weld the PVC membrane to the flange
- FR FPO membrane de toiture soudure à l'air chaud sur la bride
- NL Weld PVC dakbaan met hete lucht op de flens
- ES PVC membrana para techos de soldadura con aire caliente en la brida
- PT PVC membrana de cobertura da solda com ar quente na flange
- PL Membrana dachowa PCV gorącym powietrzem na kołnierzu spoiny razem

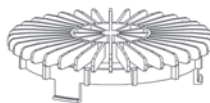


Zubehör

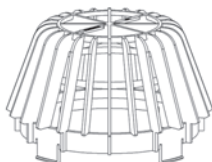
Accessories / Accessoire / Toebehoren / Accesorio / Acessório / Wyposażenie



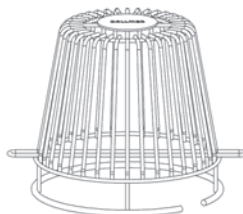
Terrassen-Aufsätze S 15 / Balcony gratings S 15 /
Rehausse de terrasse S 15 / Terrasopzetstuk S 15 /
Prolongador para terrazas S 15 /
Prolongamento para terraços S 15 /
Nasada tarasowa S 15
XXXXXX



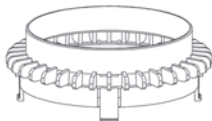
Flachrost S 15 / Flat grate S 15 / Grille plate S 15 /
Plat rooster S 15 / Rejilla plana S 15 / Grelha plana S 15 /
Ruzst płaski S 15
590183



Kies-/Laubfangkorb S 15 /
Domed grating/gravel guard S 15 /
Bac séparateur du gravier/de feuilles S 15 /
Kiezel-/bladvanger S 15 /
Cestín reten de grava y hojarasca S 15 /
Cesto protector de folhas e cascalho S 15 /
łapacz liści S 15
620996



Kies-/Laubfangkorb S 15, Edelstahl
Domed grating/gravel guard S 15 stainless steel /
Bac séparateur du gravier/de feuilles S 15, en acier inox /
Kiezel-/bladvanger S 15, roestvrij staal /
Cestín reten de grava y hojarasca S 15, acero inoxidable /
Cesto protector de folhas e cascalho S 15, em aço inoxidável /
łapacz liści i żwiru S 15, stal nierdzewna
620934



Einlaufelement/Kiesfang S 15
Perforated collar/gravel guard S 15
Élément d'entrée/séparateur de gravier S 15
Inloopelement/kiezelvanger S 15
Anillo filtración para retén de grava S 15
Elemento de entrada/protector contra cascalho S 15
łapacz żwiru S 15
590121

- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
- GB All technical data of the installation manual has been prepared with care, subject to subsequent corrections of obvious errors.
- FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
- NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
- ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
- PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticulosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
- PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.

- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- GB **Note:** Installation according to these instructions is a condition for considering any guarantee claim. Please see our Conditions of sale and terms of delivery.
- FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
- PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.
- PL **Wskazówka:** Zgodnie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy przestrzegane są niniejsze zalecenia dotyczące montażu.

Dallmer GmbH + Co. KG
Wiebelsheidestraße 25
59757 Arnsberg
Germany

T +49 2932 9616 - 0
T +49 2932 9616 - 222
E info@dallmer.de
W www.dallmer.de

348630346 - 16/04

DALLMER